

Informativo de la Municipalidad

# KOSAI



湖西市役所からのお知らせ  
[スペイン語版/Español] №186

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

**Horario de recepción :**

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

## < INFORMATIVO お知らせ >

### Subvención por la compra de electrodomesticos ahorradores de energía

家庭向け省エネ家電の購入を補助します！

▼ **Personas que encuadran a la solicitud :**  
Personas que al momento de la solicitud esten registrados en la ciudad de Kosai ( hay otros requisitos como no estar deviendo impuesto entre otros)

▼ **Valores que encuadran :**  
Gastos de compra de electrodomesticos que encuadran en las condiciones del ①~③

- ① Mas de 100% del valor del ultimo año de la tasa básica del ahorro de energía.
- ② Electrodomesticos comprados despues del 1ro de abril del 2024.
- ③ Solo el precio del electrodomesticos tiene que ser mayor de ¥10,000

▼ **Electrodomesticos que encuadran :**

- Aire acondicionado
- Televisión
- Iluminación L E D
- Refrigerador y congeladora

(※) Electrodomesticos de segunda mano u otros no encuadran.  
(※) Se puede hacer la solicitud un electrodomestico por familia.

補助の対象となる家電



▼ **Inscripciones e informaciones**

※ Incripciones via online  
Lugar: Kosai-shi Shouene Kaden  
Kounyuu Joseikin Jimukyoku  
☎ 050-5369-9460 〒420-0857  
Shizuoka-shi Aoi-ku Miyuki-cho 8-1 JADEbiru 3er piso  
E-MAIL: kosai-shoenekaden@sigma-jp.co.jp



▼ **Forma de inscripción :**

- Formulario de solicitud
- Copia del recibo, copia del recibo con especificaciones del producto.
- Copia de la garantía del producto expedido por la marca del producto.
- Certificado de domicilio familiar (tiene que aparecer parentesco).
- Algun documento donde se pueda verificar el lugar donde sera colocado el electrodomestico.

▼ **Valores de la subvención :**

Lugar de adquisición	Tasa del subvención (se redondea a menor de ¥1,000 )	Valor maximo de la subvención
Tiendas de la ciudad	1 / 4	¥50,000
Otras tiendas fuera de la ciudad, compras por internet u otros	1 / 5	¥40,000

### Apartir de Abril empezaran los exámenes de control para prevención de la salud

4月から検診がスタートします

Estos exámenes es para las personas que no presentan ningún tipo de sintomas o tengan una condición fisica sana, para seguir manteniendose de esta forma. Hagamos que estos exámenes de prevención sean una costumbre de vida. Las personas que tienen alguna enfermedad o presenten fiebre, pedimos primero mejorar el estado de salud actual o consultar con el recinto médico donde se atendera.

▼ **Periodo de realización de los exámenes** : Del 19 de abril (viernes) hasta el 31 de octubre (jueves) (una parte de los recintos medicos estaran realizando hasta el 18 de enero del 2025 (sabádo))



**2. Personas que encuadran y tipo de examen u otros (edad a fecha del 31 de marzo del 2025)**

Nombre del examen	Contenido del examen	Costos del paciente	De 20 a 29 años	De 30 a 39 años	De 40 a 49 años	De 50 a 74 años	Mas 75 años	
Examen médico específico	Consulta médica, medición de la presión arterial, examen de sangre y de orina	¥1.000			○ (※1)			
Examen médico del Seguro Nacional tipo U-39		¥500		○ (※1)				
Exámen médico para ancianos		¥500					○	
Mini Examen de Salud	medición de la presión arterial, examen de sangre y de orina	¥1.000		○ (※1)				
Examen de detección de cáncer de cuello uterino.	Examen pelvico y citología	¥1.000			○ (※2) (mujeres)			
Examen de detección de cáncer de mama	Mamografía	¥1.000			○ (※2) (mujeres)			
Examen de detección de cancer a la prostata	Examen de sangre	¥500				○ (hombre)		
Examen para detección de cancer al estomago.	Examen de rayos X	¥2.000			Solo las edades 41, 46	○ (personas que no hayan realizado una endoscopia el año anterior)		
	Examen de endoscopia	¥2.500						
Exámen de detección de cáncer al colon. (intestino grueso)	Examen de heces (recolecta de dos días)	¥500				○		
Examen de tórax (tuberculosis · cancer al pulmon)	Examen rayos X	¥500				○		
	Examen rayos X · Examen de esputo.	¥1.000					Como regla básica encuadran las personas mayores de 50 años que pertenecen al grupo de alto riesgo	
Examen detección de hepatitis	Examen de sangre	¥500			○ (personas que no hayan realizado el examen)			
Examen detección de osteoporosis	Prueba de masa ósea	¥500			Mujeres en las edades 41, 46, 51, 56, 61, 66, 71			
Exámen de detección de enfermedades periodontales	Examen de tejido periodontal	gratuito	Edades de 21, 31, 41, 51, 61, 71					

(※1) Personas inscritas en el seguro nacional de salud (※2) Las personas que el año anterior no realizarón el examen, esta año pueden realizar el examen.

**▼ Forma de expedición de los boletos y fichas para el examen · boletos para exámenes gratuitos**

Estaremos enviando aproximadamente principios de abril conforme a la edad y al historial de los exámenes pasados. Sin embargo los boletos gratuitos para el examen de prevención del cuello uterino y mamas sera enviado aproximadamente principios del mes de mayo. El formulario del examen médico del Seguro Nacional tipo U-39 y mini examen de salud sera enviado principios del mes de junio.

**Forma de hacer los exámenes**

En los dos lugares especificos de la ciudad, estara el obmibus para los exámenes grupales.

Examen seguro nacional tipo U-39 y el mini examen de salud.




**▼ Se realizara el examen médico colectivo en el omnibus especifico para los exámenes**

**▼ Programación y lugar (Es necesario hacer una reservación)**

Días de los exámenes	Lugar	Contenido
Septiembre 10 (mar) 14 (sab) 17 (mar)	Centro de Binestar y Salud (Oboto)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Examen médico específico,</li> <li>Nacional tipo U-39,</li> <li>Mini Exámen de Salud,</li> <li>Examen de rayos X para detección de cáncer al estomago,</li> </ul>
Octubre 15 (mar) 16 (mie)	Arai Chiiki Centa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Exámen de detección de cáncer al colon※3</li> <li>Examen de detección de cáncer de mama,</li> </ul>
Octubre 21 (lun)	Centro de Binestar y Salud (Oboto)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Exámen de detección de cáncer de cuello uterino.</li> <li>Examen de cancer a la prostata</li> <li>Detección de hepatitis</li> <li>Examen de tórax,</li> </ul>

※3 El examen del colon realice juntamente con otro examen de prevención.

- Período de recepción para las reservaciones  
**【Implementación para el mes de septiembre】**  
 Reservaciones del 27 (jue) de junio al 12 (vie) de julio (excepto sábado, domingo y feriados)  
**【Implementación para el mes de octubre】**  
 Reservaciones del 27 (jue) de junio al 14 (mie) de agosto (excepto sábado, domingo y feriados)
- Forma de hacer la reservación
  - Vía online 
  - Reservaciones atraves de la barra bidimensional de la parte de arriba
  - Acerquese directamente al sector de promoción de salud de la municipalidad (2do piso) o en el mismo sector reservaciones por teléfono  
 De Lunes a Viernes 8:30 ~17:00

**▼ Informaciones:**

Sector de Promoción de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)  
 Kosai Shi Komi 1044 ☎:053-576-1114 FAX:053-576-1150

## Registro de Canes y Vacuna de Prevención Anti-rábica ~ Vacunación Masiva~

きょうけんびょうよぼうせつしゅうごうちゅうしゃ あんない  
狂犬病予防接種集合注射の案内

Es necesario hacer el registro del can en la Municipalidad, es obligatorio por la ley vacunar una vez al año contra la rabia. Los días 17 (miercoles) y 18 (jueves) de abril estaremos realizando una campaña de vacunación masiva contra la rabia por diversos lugares públicos, para que los dueños de las mascotas puedan realizar la vacunación. Quienes no puedan asistir en este periodo, lleve directamente al veterinario.

### 【Personas que por primera vez registrarán un perro】

También se podra hacer el registro del perro

#### ▼Que llevar :

- Gastos por el registro como nuevo y otros ¥6,500 ( cada uno) (valor de la vacuna • certificado de vacunación y nuevo registro)



### 【Personas que ya tienen registrado un perro】

Para estas personas a mediados de marzo les fue enviado una postal de aviso (verifique la programación de fechas y lugares en la postal)

#### ▼Que llevar

- Postal de aviso de vacuna
- Valor de los gastos ¥3,500 por cada perro. (valor de la vacuna por cabeza)



#### ▼Otros :

- Pedimos traer los valores exactos por favor.
- Acerquese trayendo las licencias estipuladas por la ley • formularios que ya fueron vacunados.

#### ▼Informaciones:

Departamento de Control del Medio Ambiente (Kankyoo-ka)  
☎ 053-576-4533 FAX 053-576-4880

## Aplicación sobre la separación de la basura



さんあ〜る

ゴミ分別アプリを配信

「No se que días tengo que desechar la basura」

「No se cual es la forma de como desechar la basura」

no ha pasado por este tipo de problemas o preguntas ?

La ciudad de Kosai tiene su aplicación sobre la separación de la basura. Podra verificar de acuerdo a su región de residencia los días y forma de desechar la basura entre otros.

Podra hacer la verificación de forma facil.

Es una aplicación muy conveniente y gratuita.

También apartir de abril del 2024 las reglas para desechar la basura cambiarón. Verifique el calendario de la basura que se encuentra en todas las instalaciones públicas de la ciudad.

【Idiomas en que se puede ver la aplicación】

- portugues • español
- ingles • chino



Versión iOS

Versión Android

#### ▼Informaciones :

División de Gestión Residuos (Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

【Pagina web】 [Ciudad de Kosai Risaikuru](#) [buscar](#)

## Renovación de la Tarjeta de Auxilio de Gastos Médicos para Niños



### Apartir del 1 de abril

いりょうひじゅきゆうしやしょう きか  
こども医療費受給者証が切り替わります

Apartir de marzo se estara renovando la Tarjeta de Auxilio Médicos para Niños, estaremos enviando la nueva tarjeta (color rosado) . Si no llegara informenos por favor.

En los siguientes casos debemos de

acercarnos al sector de Política de Desarrollo Infantil o en la sucursal de Arai.

(mayores detalles con el codigo bidimensional de la derecha)



- Cuando cambio de seguro de salud (puede hacer la solicitud electrónica)
- Cuando se atendio fuera de la prefectura perteneciente (periodo de devolución, dentro del lapso de un año desde la fecha que se hizo atender)

▼Informaciones: Sector de Política de Desarrollo Infantil

☎ 053-5760-1813 FAX 053-576-1220

## Descansos de la Municipalidad Para el mes de Abril

がつかしやくしょやすみ  
4月の市役所の休み

Cerrados todos los sabados,domingos y feriados

☐ Día 29 (lunes) Día de la Era Showa

## Población de la Ciudad de Kosai Datos actuales a fecha 29 de febrero del 2024

こさいしじんこう (2024年2月29日現在)  
湖西市の人口 (2024年2月29日現在)

### 【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,782	28,113	57,895



### 【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,367	1,845	4,212

### 【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,211	52.49%
Perúana	535	12.70%
Vietnamita	396	9.40%
Indonesia	370	8.78%
Filipinas	278	6.60%
Otros	422	-



**Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai** 湖西国際交流協会からのお知らせ  
 ≪Información≫ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugés solo los lunes : 12:30~14:00 **【☎・FAX 053-575-2008】**

**Suiyoobi・Kinyoobi Chikyukko Hiroba**

すい ようび きん ようび  
 水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina  
 2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Valor** : gratuito



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Abril	10, 17, 24	15:30~17:30
Viernes		12, 19, 26	18:00~19:30
Miercoles	Mayo	15, 22, 29	15:30~17:30
Viernes		10, 17, 31	18:00~19:30

**Nihongo Cafe** にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japones a través de dialogos simples y facil de entender.

▼ **Día** : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ **Lugar**: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **Quienes pueden participar** :  
 adultos, adolescentes en edad se secundaria superior.

▼ **Costo** : gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Domingo	Abril	7, 14, 21	10:00~12:00
	Mayo	12, 19, 26	

\* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo  
**Consulta Gratuita para Extranjeros**  
 (solo con reservación)  
がいこくじんむりようそうだんかい 予約制  
 外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo** : Gratuito ▼ **Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta** :

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.



▼ **Otros**: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres dias de anticipación, por favor.

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Abril	3	13:30~16:30

▼ **Informaciones-Reservación**: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008  
 Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

**Arai Chikyukko Hiroba**

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : Centro comunitario de KamidaChoo  
 Kosai Shi Arai Choo Arai 1758

▼ **Valor** : gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Abril	10, 17, 24	15:00~17:00
	Mayo	15, 22, 29	

**Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Abril 9:00~17:00** がつきゅうじつとうちやくい  
 4月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
7 日(dom)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
14 日(dom)	Kimoto Shoonika (pediatria)	☎ 053-576-1938
21 日(dom)	Minato Kurinikku (clinico general/ angiología)	☎ 053-595-0780
28 日(dom)	Nakashima Naika (clinico general /gastroenterología)	☎ 053-574-3317
29 日(lun)	Seien Hifuka Clinica de Alergía (dermatología / alergía)	☎ 053-574-3741

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:lunes, martes, miercoles y viernes 9:00 ~17:45.

Interprete en portugués:jueves y sabado 9:00 ~12:45. ※sujeto a alteraciones.

# CONSULTAS

# 相談

## Examen de VIH y Consulta

けんさ しょうだん  
エイズ検査・相談 (previa cita)

- ▼ **Fecha y horario** : 25 de abril (jue) 13:15 ~ 15:00
- ▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4
- ▼ **Asunto** : Exámen de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.
- ▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)  
☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224  
※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

## Trabajos en Casa

ないしょくしょうだん  
内職相談

- Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.
- ▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30 ~ 16:30
  - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)
  - ▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)
  - ▼ **Informaciones**: Hello Work Hamamatsu  
Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai  
☎ 053-594-0855



## Hello Work Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こうさいしょうだんしつ がいこくじんしょうだん  
ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

- Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los trámites para el seguro de desempleo.
- ※Habrà interprete de español (10:00 ~ 12:00 y 13:00 ~ 17:00)
  - ▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)
  - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
  - ▼ **Costo**: Gratuito
  - ▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada. El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.
  - ▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855



## Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいしょうだん むりょう  
女性相談 [無料]

- Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos. Con absoluta entera protección de la privacidad.
- ▼ **Cuando**: Los primeros hasta el 4to jueves (descanso en feriados)  
Consultas por teléfono : Pregunte al momento de hacer la reserva  
Personalmente : 13:00 ~ 16:00 (previa cita)
  - ▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información
  - ▼ **Reservación** :  
Sector de Registro de Ciudadanía  
Martes y Miércoles 9:00 ~ 13:00 (no hay atención días feriados)  
☎ 053-576-4878
  - ★ **Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.**



## ☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふん かきょうせいそうごうしょうだん  
かめりあ (静岡県多文化共生総合相談センター)

- Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.
- ▼ **Fecha** lunes a viernes 10:00 ~ 16:00
- ▼ **Idiomas** Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés.
- ▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

### ▼ Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	3er martes de cada mes 10:00 ~ 12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00 ~ 16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00 ~ 12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00 ~ 16:00	Consultas sobre estatus de residencia

## ☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Chuou-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197  
Email [info@hi-hice.jp](mailto:info@hi-hice.jp)

- Espacio de consultas para extranjeros.
- ▼ **Cuando** :  
Portugués martes a sábado 9:00 ~ 17:00  
español sábado 13:00 ~ 17:00
- **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta) Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



## ☆Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

- Toyohashi-shi Ekime Odori 2-81 en CAMPUS East 2F  
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)  
☎080-3635-0783 (portugués)
- **Consultas de la vida cotidiana (puede hacer su consultas en diferentes idiomas)**
  - ▼ **Fecha y horario Todos los días de** 9:00 ~ 17:00 (no hay atención feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y dependiendo de la situación hay días que estara de descanso)

# < SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Reservación	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Expedición del Cuaderno Materno Infantil (Boshi Techoo)	Gestantes	Preferencia quién tiene reservación	Recepción será en los días utiles	9:00~16:30 ※Miercoles 9:00~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de Desarrollo del Futuro Infantil del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificado de Embarazo</li> <li>• Encuesta</li> <li>• Algun documento de identidad con foto.</li> <li>• Tarjeta my number · libreta de banco de la persona gestante.</li> </ul>
Período de gestación Clases para papá y mamá	Gestantes y sus parejas con programación de parto en junio del 2024	necesario	20 de abril (sáb)	9:00~11:00 ※Recepción 8:50~9:00	Centro de Salud (Oboto) 3er piso	• Cuaderno materno-infantil
	Gestantes y sus parejas con programación de parto en julio del 2024		11 de mayo (sáb)			
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en diciembre del 2023 y interezados	necesario	18 de abril (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> </ul>
	1er hijo nacido en enero del 2024 y interezados		23 de mayo (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en agosto del 2023	necesario	9 de abril (mar)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Soporte(canguro)</li> </ul>
	1er hijo nacido en septiembre del 2023		16 de mayo (mar)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de abril del 2023	no es necesario	25 de abril (jue)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de rostro</li> </ul>
	Nacidos en el mes de mayo del 2023		30 de mayo (jue)			
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de septiembre del 2022		10 de abril (mie) ★	13:30~ ※Recepción 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos en el mes de octubre del 2022		8 de mayo (mie)			
Clase para padres y niños de 2 años ★,	Nacidos del 1ro al 31 de marzo del 2022	no es necesario	15 de mayo (lun)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• Cepillo de dientes</li> <li>• Cuestionario</li> <li>※Asistir con los dientes cepillados</li> </ul>
	Nacidos del 1ro de abril al 5 de mayo del 2022		13 de mayo (lun) ★			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de enero del 2021		17 de abril (mie)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• cuestionario</li> <li>• cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos mes de febrero del 2021		22 de mayo (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Interezados	necesario	30 de abril (mar) 28 de mayo (mar)	Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño.</li> </ul>

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

▼Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220